

### TEMATICA LICEN A SESIUNE IULIE 2019

1. The British context. Structural Change. Contemporary conditions. British attitudes to Britain.
2. Linguistic community and diversity in the British Isles.
3. The British political framework. Constitution and monarchy. The party political system.
4. The Legal system. Legal history. Sources of British law. Civil and criminal procedures. Law and order.
5. The American context. Ethnic culture. Political-legal culture. Economic culture. Americanness and national identity. Social and institutional change.
6. Political institutions. Federalism and American ideology. Modern federalism. Factors promoting and maintaining the American federalism.
7. Institutions of government. Congress. The Presidency. The executive branch and the federal bureaucracy.
8. The American legal system. The sources of US Law. The court system. Federal and state court proceedings. The legal profession.
9. Public opinion and the News Media. Freedom of the media. Contemporary broadcasting media. Government regulations of the electronic media.
10. Comparative Media studies
11. Communication strategies: verbal and non-verbal
12. Language and social interaction
13. Business writing
14. Translation and interpretation
15. Translation as cultural metaphor
16. Bilingualism and translation: the role of translation in bilingual/bicultural countries
17. Bilingualism and writing: authorial/ poetic licence in translating literary works
18. Identity and alterity in the act of translating
19. The language used for international trade purposes
20. The politics of translation: ethics and the task of the translator

### Bibliografie

1. Bantas, Andrei and Elena Croitoru (1998), *Didactica traducerii*, Bucuresti:Teora
2. Bromhead, Peter (1990) *Life in Modern Britain*, London, Longman
3. Campbell, N. and Kean, A. (1997) *American Cultural Studies: An Introduction* London;
4. Ciocoi-Pop, Dumitru (2002) (ed) *British Culture and Civilisation, A Reader*, Sibiu, LBUS Press
5. Dimitriu, Rodica (2002), *Theories and Practice of Translation*, Ia i, Institutul European
6. Easthope, Antony (1999) *Englishness and National Culture*, London, Routledge

7. Ionescu, Daniela-Corina (2000), *Translation. Theory and Practice*, Bucure ti, Editura Universal
- Dalsi Gottlieb, Henrik (ed) (1999), *An Introduction to Translation Studies*, Copenhagen: Centre for Translation Studies
8. Gambier, Z., Gile, D., and Taylor, C. (eds.) (1997) *Conference Interpreting: Current Trends in Research* Amsterdam and Philadelphia: John Benjamin
9. Levi chi, Leon (2001), *Manualul Tradc torului*, Bucure ti, Teora Educa ional
10. Lowi, T. and Ginsberg, B. (2004) *American Government: freedom and power* New York: W.W. Norton
11. Moen, P. , Dempster-McClain, D. and Walker, H.A. (2004) *A Nation Divided: diversity, inequality and community in American society* Ithaca, NY: Cornell University Press
12. Roderick Jones, *Conference Interpreting Explained*, 1998 Manchester, St. Jerome
13. Stevenson, Nick (199) *Understanding Media Cultures – Social Theory and Mass Communication*, London, Sage Publications

**DECAN,**

**Conf.univ.dr. SPERANȚA SOFIA MILANCOVICI**

